

20

MUY ANTIGUA Y VENERABLE
ARCHICOFRADÍA SACRAMENTAL
DEL CRISTO DE LA REDENCIÓN Y
NUESTRA SEÑORA DE LOS DOLORES

PARROQUIA DE SAN JUAN BAUTISTA



*Directorio litúrgico para la
Ceremonia de Reinauguración de la
Capilla del Santísimo Sacramento
Málaga, 11 de enero de 1997*



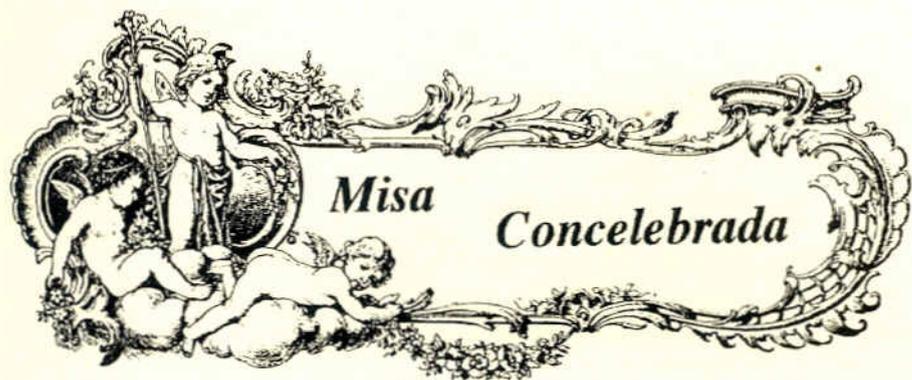
Acto Cívico

Protocolo de devolución de la custodia de la Capilla Sacramental

(En la Capilla Sacramental, el Hermano Mayor de la Archicofradía devuelve a la Parroquia y en la persona del Prelado la custodia de la estancia tras las obras realizadas. Le responde el Obispo, quien descubre una placa alusiva)

**PALABRAS DEL SR. HERMANO MAYOR DE LA ARCHICOFRADÍA.
INTERVENCIÓN DEL EXCMO. Y RVDMO. SR. OBISPO.
DESCUBRIMIENTO DE LA PLACA CONMEMORATIVA.**





Ritos Iniciales

PROCESIÓN DE ENTRADA

(La procesión de Entrada parte de la sacristía y se dirige al Altar Mayor por las naves del Evangelio y Central mientras la coral canta en solitario. Ya en el Presbiterio, dos acólitos recogen la mitra y el báculo del Prelado, quien besa el Altar y lo incienso)

"CANTICORUM IUBILO" (G. F. HAENDEL)

Canticórum Iubilo
Regi magno pasllite.
Iam resultent música
Unda, tellus, sidera,
Personantes organis,
Iubilare, plaudite

[Cantemos jubilosos a nuestro
gran Rey tocando la cítara.
Ahora resuena la música
como ola que invade la tierra.
Quienes tocáis instrumentos,
alabad, aplaudid -al Señor-]

ACTO PENITENCIAL

KYRIE ELÉISON

(Los fieles y la coral repiten, cantando juntos, los Kyries que canta el oficiante)

Señor, ten piedad
Señor, ten piedad
Cristo, ten piedad
Cristo, ten piedad
Señor, ten piedad

HIMNO DE ALABANZA

ORACIÓN COLECTIVA

Liturgia de la Palabra

(Un acólito coloca la mitra al Obispo mientras el portiguero conduce a los lectores hasta el Presbiterio y el monitor señala el sentido de las lecturas)

PRIMERA LECTURA: ISAÍAS 42, 1-4 6-7.

"He aquí mi siervo a quien yo sostengo, mi elegido en quien se complace mi alma. He puesto mi espíritu sobre él: dictará ley a las naciones. No vociferará ni alzaré el tono, y no hará oír en la calle su voz. Caña quebrada no partirá y mecha mortecina no apagará.. Lealmente hará justicia. Yo, Yahveh, te he llamado en justicia, te así de la mano, te formé, y te he destinado a ser alianza del pueblo y luz de las gentes para abrir los ojos ciegos, para sacar del calabozo al preso, de la cárcel a los que viven en tinieblas". Palabra de Dios / Te alabamos, Señor.

SALMO: NÚMERO 28

(Los fieles responden a cada estrofa leída por el salmista con la antifona indicada al principio)

"El Señor bendice a su pueblo con la paz".

"El Señor bendice a su pueblo con la paz.
Hijos de Dios, aclamad al Señor,
Aclamad la gloria del Nombre de Dios,
Postraos ante el Señor en el atrio sagrado".

"La voz del Señor sobre las aguas,
El Señor sobre las aguas torrenciales,
La voz del Señor es potente,
La voz del Señor es magnífica".

"El Dios de la gloria ha tronado,
En su templo un grito unánime: ¡Gloria!
El Señor se sienta por encima del aguacero,
El Señor se sienta como Rey eterno".

SEGUNDA LECTURA: HECHOS 10, 34-38.

Entonces Pedro tomó la palabra y dijo: Verdaderamente comprendo que Dios no hace acepción de personas, sino que en cualquier nación el que le teme y practica la justicia le es grato. El ha enviado su Palabra a los hijos de Israel, anunciándoles la Buena Nueva de la paz por medio de Jesucristo, que es el Señor de todos. Vosotros sabéis lo sucedido en toda Judea, comenzando por Galilea después que Juan predicó el bautismo; cómo Dios a Jesús de Nazaret le ungió con el Espíritu Santo y con poder, y cómo El pasó haciendo el bien y curando a todos los oprimidos por el Diablo, porque Dios estaba con El".
Palabra de Dios / Te alabamos Señor.



PROCLAMACIÓN DEL EVANGELIO

(El portiguero conduce a los lectores a sus asientos mientras el Obispo bendice al diácono. Un acólito quita la mitra al Prelado y otro presenta la naveta y el incensario al diácono para que éste inciense el Libro del Evangelio y después proclame la Palabra. Se alzan entonces los ciriales).

ALELUYA

"Se abrió el cielo y se oyó la voz del Padre: Este es mi Hijo amado; escuchadle".

EVANGELIO: SAN MARCOS 1, 7-11

Juan, el Bautista, proclamaba: "Detrás de mí viene el que es más fuerte que yo; y no soy digno de desatarle, inclinándome, la correa de sus sandalias. Yo os bautizo con agua, pero El os bautizará con Espíritu Santo. Y sucedió que por aquellos días vino Jesús desde Nazaret de Galilea, y fue bautizado por Juan en el Jordán. En cuanto salió del agua vio que los cielos se rasgaban y que el Espíritu, en forma de paloma, bajaba a El. Y se oyó una voz que venía de los cielos: Tú eres mi Hijo amado, en tí me complazco".

Palabra de Dios / Gloria a tí, Señor Jesús.

HOMILÍA DEL EXCMO. Y RVDMO. SR. OBISPO

PROFESIÓN DE FE

Creo en Dios Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra. Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor, que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo; nació de Santa María Virgen; padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado; descendió a los infiernos, al tercer día resucitó de entre los muertos; subió a los cielos y está sentado a la diestra de Dios Padre; desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos. Creo en el Espíritu Santo; la Santa Iglesia Católica, la comunión de los Santos; el perdón de los pecados, la resurrección de los muertos y la vida eterna. Amén.

ORACIÓN DE LOS FIELES

(El diácono lee las peticiones previstas. Los fieles ruegan cada súplica diciendo la impetración señalada)

- Señor, que eres Palabra, muestra el camino de la verdad a todos los hombres y mujeres del mundo. / Te lo rogamos, óyenos.
- Señor, que eres Luz, ilumina los actos de los gobernantes, de los empresarios y de los trabajadores para consruir un mundo mejor y más justo.
- Señor, que eres Vida, protege a tus hijos y ayuda especialmente a los más pobres, a los más débiles y a los más desfavorecidos.
- Señor, que eres Salvador, ayuda a la sociedad toda y, sobre todo a la juventud, a desterrar cualquier forma de violencia.
- Señor, que eres Maestro, ilumina a los científicos y a los artistas para que el fruto de su trabajo dignifique a la humanidad.
- Señor, que eres Médico, alienta a cuantos padecen dolor sin saber por qué y ayuda a quienes atienden a los enfermos.
- Señor, que eres Pastor, guía a la Iglesia, al Papa, a los obispos, al clero y a los fieles para que seamos capaces de construir tu Reino en la tierra.
- Señor, que eres Redentor, insufla tu Espíritu a los feligreses de esta parroquia, a los hermanos de esta Archicofradía y a cuantos estamos aquí reunidos en tu nombre para que nuestras acciones sean siempre dignas de ti.

(Finalizada la oración de los fieles, el pertiguero acompaña a los lectores a sus asientos antes del comienzo de la Liturgia Eucarística)

Liturgia Eucarística

OFERTORIO

(El pertiguero conduce la procesión de ofrendas desde la capilla de Ntra. Sra. de los Dolores y por las naves de la Epístola y Central hasta el bajo Presbiterio, en donde el Obispo y el diácono los recogerán. Los oferentes portan cáliz, patena, copón, vinajeras y un candelero encendido. Mientras, se pasa colecta entre los fieles. La coral canta en solitario durante la procesión de ofrendas)

"AVE VERUM CORPUS". (W.A. MOZART)

Ave verum Corpus,
Natum de María Virgine.
Vere passum, inmolatum
In cruce pro homine.
Cujus latus perforatum
Fluxit aqua et sanguine.
Esto nobis prae gustatum
Mortis in examine

[Salve, verdadero Cuerpo
Nacido de Madre Virgen.
En verdad atormentado
En la Cruz por el hombre.
Cuyo costado traspasado
Vertió agua y sangre.
Haz que te gustemos
En el trance de la muerte]

PREPARACIÓN DE LOS DONES

(El diácono prepara los dones y los presenta al Prelado para que éste pronuncie la oración secreta. Seguidamente el diácono presenta el incensario al Obispo, quien incienso los dones y el Altar. A continuación, el diácono incienso al Prelado y después a los fieles)

LAVATORIO

(Un acólito presenta al Obispo el aguamanil para que el Prelado se lave las manos, retirándolo a la mesa de credencia una vez finalizada la operación)

ORACIÓN SOBRE LAS OFRENDAS

PLEGARIA EUCARÍSTICA

SANCTUS

(Los fieles cantan el "Sanctus" juntamente con la coral)

Santo, Santo,
Santo es el Señor,
Dios del universo.
Llenos están el cielo
y la tierra de tu gloria.
Hosanna en el cielo.
Bendito el que viene
en nombre del Señor.
Hosanna en el cielo.

CANON

CONSAGRACIÓN

CONCLUSIÓN DEL CANON

ORACIÓN DEL PADRE NUESTRO

FRACCIÓN DEL PAN

RITO DE LA PAZ

AGNUS DEI

(Los fieles cantan el "Agnus Dei" juntamente con la coral)

Cordero de Dios, que quitas
los pecados del mundo,
Ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas
los pecados del mundo,
Ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas
los pecados del mundo,
Danos la paz.

[Agnus Dei, qui
tollis pecáta mundi,
Miserére nobis.
Agnus Dei, qui
tollis pecáta mundi,
Miserére nobis.
Agnus Dei, qui
tollis peccata mundi,
Dona nobis pacem]

COMUNIÓN

(Primero comulgan los concelebrantes y ministros del altar; después los fieles. Mientras, la coral entona en solitario el canto transcrito a continuación)

"O SALUTARIS HOSTIA". (P. MARTINI)

O Salutaris Hostia,
Quae caeli pandis ostium,
Bella premunt histilia,
Daro bufer auxilium.
Uni trinoque Domino
Sempiterna gloria.

[Oh Víctima de Salvación,
Que abres la puerta del cielo,
Arrecias las fuerzas del enemigo,
Danos fortaleza y auxilio.
Al Señor Uno y Trino
Sea eterna gloria]

(A continuación, dado que inmediatamente se expondrá el Santísimo en el Altar Mayor para su traslado a la Capilla del Santísimo Sacramento, se suprime el rito de la bendición y despedida).





Acto Eucarístico

Exposición del Santísimo

(El monitor advierte de la inmediata Exposición del Santísimo e invita a quienes han de participar en la procesión de traslado que se dirijan a sus lugares de salida. A continuación un acólito reviste al Prelado con capa pluvial y paño humeral mientras otro acólito prepara el incensario. El Prelado expone al Santísimo y el acólito lo incienso mientras los fieles cantan con la coral el "Pange lingua")

"PANGE LINGUA"

Pange lingua gloriosi
Córporis mysterium
Sanguinisque pretiósí
Quem in mundi pretium
Frctus ventris generosi
Rex effúdit géntium

[Canta, oh lengua, del glorioso
Cuerpo de Cristo el misterio.
Y de la Sangre preciosa
Que, en precio del mundo,
Vertió el Rey de las naciones
Fruto del mas noble seno].

Procesión del Santísimo

(Seguidamente, los portadores del palio acercan éste hasta el pie del Altar Mayor. La procesión encabezada por el pertiguero y formada por archicofrades con hachetas de cera, acólitos ceriferarios y turiferarios, concelebrantes y el Santísimo portado bajo palio por el Obispo, parte entonces del bajo Presbiterio hacia la Capilla Sacramental recorriendo las naves del Evangelio y Central hasta doblar a la derecha por el Crucero para llegar a la Capilla de la Reserva).

(Una vez llegado el cortejo a la Capilla Sacramental, al interior de la misma sólo entran el Prelado con el Santísimo, los sacerdotes concelebrantes, los acólitos y un lector. Los portadores de hachetas y el palio se retiran.)

Liturgia de la Palabra

(El lector, una vez, sentados los fieles, lee la antífona y la lectura)

ANTÍFONA

Dice el Señor: "Yo soy el pan vivo que ha bajado del cielo; el que coma de este pan, vivirá para siempre. Y el pan que yo daré es mi carne para la vida del mundo".

**LECTURA PATRÍSTICA: "EUCARISTÍA Y CARIDAD";
DEL PAPA JUAN PABLO II, "DOMINICAE CENAE", NÚMERO 5.**

"El culto eucarístico constituye el alma de toda vida cristiana. En efecto, si la vida cristiana se manifiesta en el cumplimiento del principal mandamiento, es decir en el amor a Dios y al prójimo, este amor encuentra su fuente precisamente en el Santísimo Sacramento, llamado generalmente Sacramento del Amor.

La Eucaristía significa esta caridad, y por ello la recuerda, la hace presente, y al mismo tiempo la realiza. Cada vez que participamos en ella de manera consciente, se abre en nuestra alma una dimensión real de aquel amor inescrutable que encierra en sí todo lo que Dios ha hecho por nosotros los hombres y que hace continuamente, según las palabras de Cristo: 'Mi Padre sigue actuando y yo también actúo'. Junto con este don insondable y gratuito, que es la caridad revelada hasta el extremo en el sacrificio salvífico del Hijo de Dios --del que la Eucaristía es señal indeleble--, nace en nosotros una viva respuesta de amor. No sólo conocemos el amor, sino que nosotros mismos comenzamos a amar. Entramos, por así decirlo, en la vía del amor y progresamos en este camino. El amor que nace en nosotros de la Eucaristía se desarrolla gracias a ella, se profundiza, se refuerza.

El culto eucarístico es, pues, precisamente expresión de este amor, que es la característica auténtica y más profunda de la vocación cristiana. Este culto brota del amor y sirve al amor al cual todos somos llamados en Cristo Jesús. Fruto vivo de este culto es la perfección de la imagen de Dios que llevamos en nosotros, imagen que corresponde a la que Cristo nos ha revelado. Convirtiéndonos así en adoradores del Padre 'en espíritu y verdad', maduramos en una creciente unión con Cristo, estamos cada vez más unidos a El y, si podemos emplear esta expresión, somos más solidarios con El".

COMENTARIO DEL EXCMO. Y RVDMO. SR. OBISPO

SILENCIO PARA MEDITACIÓN

Adoración del Santísimo

(El lector lee cada una de las peticiones previstas; los fieles responden la impetración señalada)

PRECES

Terminemos nuestra adoración al Señor presente entre nosotros suplicándole por las necesidades de la Iglesia y de todos los hombres y digámosle: "Escúchanos, Señor".

- Por la Iglesia, para que celebre con fe el Sacramento del Cuerpo y la Sangre de Cristo y se vea enriquecida con sus dones.

- Por el Papa, los obispos y sacerdotes, ministros de la Palabra y de la Eucaristía para que ofrezcan abundantemente el alimento necesario a quienes tienen hambre de Cristo.

- Por todas las comunidades cristianas, y muy especialmente por las cofradías y hermandades, para que centren en la Eucaristía todas sus actividades pastorales como su fuente y cumbre

- Por los enfermos y moribundos, para que sean alimentados y confortados por la fuerza de la Eucaristía.

- Por todos los fieles cristianos, para que la Eucaristía sea siempre el centro de su vida fraterna.

- Por todos nosotros, para que, fieles al espíritu eucarístico, nos dediquemos a la adoración del Señor y a la caridad para con los pobres.

ORACIÓN

(El Obispo lee la oración siguiente)

Señor Jesucristo: Tú, inmolado en la cruz, diste cumplimiento a lo que anunciaban los sacrificios de la Antigua Alianza y te ofreciste por la Redención y la Paz:

Te alabamos y te bendecimos.

En la Eucaristía, te das como alimento de vida eterna y nos unes a tu inmenso amor:

Te alabamos y te adoramos.

En tu presencia santa te experimentamos cercano y te adoramos con fe.

Te pedimos que ilumines con tu luz nuestros ojos, purifiques nuestras mentes y corazones y nos hagas instrumentos de tu paz en un mundo dividido por las guerras y los odios. Concédenos caminar siempre a la luz de tu Luz para que un día la podamos contemplar sin velo alguno y adorarte y glorificarte sin fin.

Tú, que vives y reinas, por los siglos de los siglos. Amén.



Bendición y Reserva del Santísimo

(El acólito presenta al Obispo el incensario. Los fieles, arrodillados, cantan con la coral el "Tantum ergo mientras el Prelado incienso al Santísimo)

"TANTUM ERGO"

Tantum ergo, sacraméntum	[Veneremos, pues, postrados
Venerémur cernui;	Tan augusto sacramento;
Et antiquum documentum	Y el oscuro rito antiguo
Novo cedat rítui;	Ceda a la luz de este nuevo;
Praestet fides suppleméntum	Supliendo la fe sencilla
Sénsuum deféctui.	Al débil sentido nuestro.
Genitóri, Genitóque,	Al Padre y al Hijo,
Laus et iubilátio;	Gloria y vítores sin cuento;
Sálus, hónor, virtus quoque	Salud, honor y poder,
Sit et benedictio:	Bendición y gozo eterno:
Procedénti ab utróque	Y al que procede de ambos
Compar sit laudátio. Amen.	Demos igual alabanza. Amén].

(El Obispo alaba al Señor diciendo)

"Panem de caelo praestitisti eis" [Les diste pan del cielo]

(Los fieles contestan)

"Omne delectaméntum in se habéntem" [Que contiene en sí todo deleite]

(El Obispo ora a continuación)

Deus qui nobis sub Sacraménto mirábili, passiónis tuae memóriam reliquisti: tribue quaesumus, ita nos Córporis et Sánguinis tui sacra mystéria venerári; ut redemptiónis tuae fructum in nobis iúgiter sentiámus. Qui vivis et regnas in saécula saeculórum. Amen.

[Oh Dios, que en este Sacramento admirable nos dejaste el memorial de tu Pasión, te pedimos nos concedas venerar de tal modo los Sagrados Misterios de tu Cuerpo y de tu Sangre, que experimentemos constantemente en nosotros el fruto de tu Redención. Tú que vives y reinas con Dios Padre en la unidad del Espíritu Santo, y eres Dios por los siglos de los siglos. Amén].

(El Obispo seguidamente procede a dar la Bendición con el Santísimo mientras un acólito arrodillado ante el Altar incienso al Sacramento).

BENDICIÓN CON EL SANTÍSIMO

(Seguidamente, el sacerdote recita las letanías que los fieles repiten)

LETANÍAS

Bendito sea Dios.
Bendito sea su Santo Nombre.
Bendito sea Jesucristo, Dios y Hombre verdadero.
Bendito sea el Nombre de Jesús.
Bendito sea su Sacratísimo Corazón.
Bendita sea su Preciosísima Sangre.
Bendito sea Jesús en el Santísimo Sacramento del Altar.
Bendito sea el Espíritu Santo Paráclito.
Bendita sea la Excelsa Madre de Dios, María Santísima.
Bendita sea su Santa e Inmaculada Concepción.
Bendita sea su Gloriosa Asunción.
Bendito sea el Nombre de María Virgen y Madre.
Bendito sea San José, su Castísimo Esposo.
Bendito sea Dios en sus Angeles y en sus Santos.

(A continuación, el Obispo procede a reservar al Santísimo en el Sagrario. Una vez cerrado éste, un acólito despoja al Prelado del paño humeral y otro acólito apaga los candeleros de la mesa de altar y enciende después la lámpara del Santísimo. Seguidamente, el pertiguero conduce en procesión a los acólitos y oficiantes desde la Capilla Sacramental a la capilla de Ntra. Sra. de los Dolores por la nave central)

Rito de salida

CANTO DE LA SALVE REGINA

(Una vez llegada la procesión de salida a la capilla de Ntra. Sra. de los Dolores, el acólito turiferario presenta el incensario al Obispo, quien incienso a la Señora y entona la "Salve Regina" para que los fieles y la coral la canten juntos)

SALVE REGINA

"Salve Regina, mater misericordiae; vita dulcedo et spes nostra salve. Ad te clamámus, éxsules filii Evae. Ad te suspirámus, geméntes et flentes in hac lacrimárum valle. Eia ergo, advocáta nostra, illos tuos misericórdes óculos ad nos convérte. Et Iesum, benedíctum fructum ventris tui, nobis post hoc exsílíum osténde. O clemens, o pia, o dulcis Virgo María".

[Dios te salve, Reina y Madre de misericordia, vida, dulzura y esperanza nuestra; Dios te salve. A ti llamamos los desterrados hijos de Eva; a ti suspiramos, gimiendo y llorando en este valle de lágrimas. Ea, pues, Señora, abogada nuestra, vuelve a nosotros esos tus ojos misericordiosos; y después de este destierro muéstranos a Jesús, fruto bendito de tu vientre. ¡Oh, clementísima, oh piadosa, oh dulce siempre Virgen María! Ruega por nosotros, Santa Madre de Dios, para que seamos dignos de alcanzar las promesas de Nuestro Señor Jesucristo].

(Seguidamente, el Obispo ora diciendo)

Ora pro nobis, Sancta Dei Génitrix.
[Ruega por nosotros, Santa Madre de Dios]

(Los fieles contestan)

Ut digni efficiámur promissionibus Christi.
[Para que seamos dignos de alcanzar las promesas de Nuestro Señor Jesucristo]

(A continuación, el Obispo continúa diciendo)

Oremus: Omnipotens sempitérne Deus, qui gloriósae Virginis Matris Mariae corpus et ánimam, ut dignum Filii tui habitáculum éffici merétur, Spíritu Sanctu cooperánte, praeparasti: da, ut cuius commemoratione laetámur, eius pia intercessioni, ab instantibus malis, et a morte perpéctua libéremur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

[Oremos: Omnipotente sempiterno Dios que con la cooperación del Espíritu Santo preparásteis el cuerpo y el alma de la gloriosa Virgen y Madre María para que fuese merecedora de ser digna morada de vuestro Hijo; concedednos que, pues celebramos con alegría su conmemoración, por su piadosa intercesión seamos liberados de los males presentes y de la muerte eterna. Por el mismo Cristo, Señor Nuestro. Amén]

PROCESIÓN DE SALIDA

(Finalmente, el portiguero conduce la procesión de salida desde la capilla de Ntra. Sra. de los Dolores hasta la sacristía a través de la nave Central mientras la coral canta en solitario)

"ALMA REDEMPTORIS MATER", (G.P. PALESTRINA)

"Alma Redemptoris Mater,
Quae pervia caeli porta manes,
Et stella maris, succurre cadenti,
Surgere qui curat populu: Tu
Quae genuisti natura mirante,
Tuum sanctum Genitorem:
Virgo prius ac posterius,
Gabrielis ab ore sumens illud
Ave, peccatorum miserere"

[Santa Madre del Redentor, que sigues siendo puerta abierta del cielo y estrella del mar, socorre al pueblo que cae, pero procura levantarse. Tú, que engendraste con pasmo de la naturaleza a tu Santo Creador, Virgen antes y después de haber recibido de boca de Gabriel aquel Ave, ten piedad de los pecadores]



